



























































- 21.3 Përbëjnë shkak për zgjidhje të kësaj kontrate edhe rastet në cilat koncesionari do të ishte përgjegjëse për shkelje të rënda të ligjeve apo në realizimin e punimeve për vënien në siguri dhe të sistemeve plotësuese të monitorimit mjedisor apo të mospërbushjeve të tjera të konsiderueshme dhe të përsëritura të detyrimeve të marra përsipër me këtë kontrate. Edhe në këto raste zgjidhja do të aplikohet vetëm, pas një paralajmërimi dhe pas mosrespektimit të këtij paralajmërimi nga ana e Koncesionarit dhe procedurave vijuese të përcaktuara në këtë kontratë.
- 21.4 Duke iu referuar rastit të parashikuar në pikën e mësipërme, Koncesionari do të mbetet sidoqoftë përgjegjës ndaj Autoritetit Kontraktues për dëme që mund t'i jenë shkaktuar.

## **NENI 22**

### **Rastet e Forces Madhore**

- 22.1 Me termin “Raste të Forcës Madhore” në këtë Kontratë u referohemi çdo ngjarjeje apo fenomen natyror, te njerëzve apo një bashkim i të dyjave, i cili nuk është provokuar e nuk mund të jetë nën kontrollin e arsyeshëm të Palëve dhe që sjell një shkelje të drejtpërdrejtë apo tërthortë për sa është rënë dakord në këtë kontrate apo shkakton një dëm të plotë apo të pjesshëm në përmbushjen e cilitdo prej detyrimeve të veta që rrjedhin nga kjo marrëveshje por vetëm nëse:
- a) Kjo rrethanë, pavarësisht përpjekjeve, nuk mund të parandalohet, shmanget apo eliminohet nga Pala e prekur;
  - b) Pala e prekur ka marrë të gjitha masat e arsyeshme, ka treguar vëmendjen e duhur dhe ka marrë masat alternative të arsyeshme me qëllim që të shmanget ndikimi i kësaj ngjarjeje mbi aftësinë e saj për të përmbushur detyrimet e parashikuara nga kjo Kontratë dhe për të zbutur pasojat;
  - c) Ngjarja nuk rrjedh, drejtpërsëdrejti apo jo, nga një shkelje e detyrimeve siç përcaktohen nga kjo Kontratë për Palën e prekur;

- d) Pala e prekur ka njoftuar për këtë Palën tjetër;

Ngjarje të forcës madhore do të konsiderohen ato ngjarje, me kusht që të plotësojnë kriteret e specifikuar në përkufizimin e rastit të forcës madhore më sipërtë tilla si, por pa u kufizuar në rastet e mëposhteme:

- a) akte lufte, pushtimi apo akt i armikut të huaj apo akte terrorizmi, embargo, që në çdo rast që ndodhin brenda apo që përfshin Republikën e Shqipërisë;
- b) akte kryengritjeje, revolte, greva civile, greva me natyrë politike, apo një akt terrorizmi apo sabotazhi, fushatë me natyrë politike, demonstrata, bllokada e akte të tjera të shprehjes së forcës e dhunës, që ndodhin brenda Republikës së Shqipërisë e influencojnë projektin;
- c) rrufe, zjarre, tërmete, uragane, ciklone apo fatkeqësi të tjera natyrore;

Në rast ndërprerjeje të kësaj Kontrate për shkaqe të forcës madhore, në përkufizimin e sjellë më lart, pamundësia e Palës së prekur për të përmbushur detyrimet e veta nuk duhet konsideruar si “e vonuar” kundrejt sa përcaktohet në këtë Kontratë, deri kur dhe në masën në të cilën kjo ka të bëjë me ndodhjen e një ngjarjeje të forcës madhore. Rasti i forcës madhore, përveçse sa përcaktohet ndryshe në këtë kontratë, shtyn afatet kontraktore për gjithë kohëzgjatjen. Afati matet me muaj, dhe do të shtyhet deri në përfundim të muajit kur zhduken rrethanat e forcës madhore.

Në rast se një rrethanë e forcës madhore vazhdon ose në gjykimin e palëve ka mundësi të vazhdojë për një periudhë më të gjatë së 12 muaj të njëpasnjëshëm, secila palë mund të kërkojë nga tjetra zgjidhjen e kontratës për shkak të forcës madhore.

## NENI 23

### Procedura e Zgjidhjes së Kontratës

#### 23.1 Zgjidhja e Kontrates nga Autoriteti Kontraktues

Autoriteti Kontraktues mund ta zgjidhë këtë Kontratë, duke i dhënë Konçesionarit një Njoftim për Zgjidhje në qoftë se ka ndodhur një Rast Mospërbushjeje nga Konçesionari që është duke vazhduar për më shumë se tridhjetë (30) ditë pas dërgimit nga Autoriteti Kontraktues te Konçesionari të njoftimit për këtë Rast Mospërbushjeje nga Konçesionari.

### **23.2. Plani i Rregullimit**

- a) Brenda pesëmbëdhjetë (15) ditëve pas dërgimit të njoftimit nga Autoriteti Kontraktues te Konçesionari për ekzistencën e një Rasti Mospërbushjeje nga Konçesionari, Konçesionari mund t'i propozojë Autoritetit Kontraktues një Plan Rregullimi. Brenda pesëmbëdhjetë (15) ditëve pas marrjes së tij, Autoriteti Kontraktues do të shprehet nëse e pranon ose e refuzon këtë Plan Rregullimi, si dhe do të njoftojë menjëherë Konçesionarin për refuzimin ose pranimin.
- b) Nëse Autoriteti Kontraktues e refuzon Planin e Rregullimit, Konçesionari do të ketë të drejtën e një periudhe të paktën tridhjetë (30) ditore për të ndrequr Rastin e Mospërbushjes (që nga data e njoftimit për refuzimin nga Autoriteti Kontraktues), periudhë pas së cilës Autoriteti Kontraktues mund ta zgjidhë këtë Kontratë, duke i dhënë Konçesionarit Njoftim për Zgjidhje nëse Rasti përkatës i Mospërbushjes nuk është ndrequr ende.
- c) Nëse Autoriteti Kontraktues e miraton Planin e Rregullimit, miratim i cili nuk do të refuzohet në mënyrë të paarsyeshme, Konçesionari do t'i kërkohet të zbatojë me përpikmëri këtë Plan Rregullimi. Nëse Konçesionari nuk e ka ndrequr këtë Rast Mospërbushjeje në mbarim të periudhës kohore të përcaktuar në Planin e Rregullimit, Autoriteti Kontraktues do të ketë të drejtë t'i japë Konçesionarit Njoftim për Zgjidhje.

### **23.3 Njoftimi i Përfundimit**

Secila nga Palët që kërkon zgjidhjen e Kontratës do të njoftojë paraprakisht me shkrim Palën tjetër.

Njoftimi i Përfundimit duhet të përmbajë:

- a) Detajet e duhura duke nënvizuar Ngjarjen e Shkakut;
- b) Datën e Përfundimit, e cila duhet të jetë jo më parë se 30 ditë nga data e Njoftimit të Përfundimit;
- c) Përfundimi i Pagesës, përfshirë dhe hollësitë e llogaritjes nga kjo;

- d) Çdo informacion tjetër të rëndësishëm.

#### **23.4 Pasoja te tjera te Perfundimit**

23.4.1 Me njoftimin për përfundim të parakohshëm të Kontratës, Palët janë të detyruara të nisin procedurën e dorëzimit të mjediseve dhe infrastrukturës së Projektit.

23.4.2 Mbarimi i Periudhës së Koncesionit, apo përfundimi i parakohshëm i kësaj Kontrate (sido që të ndodhë ai), nuk duhet të çenojë të drejtat apo ligjshmërinë e çdonjërës prej palëve në këtë Kontratë e cila në mënyrë të qartë apo të nënkuptuar, ka si qëllim të veprjës edhe pas përfundimit apo mbarimit të saj (kësaj Kontrate) mbi parashikimet e dispozitave përkatesë të kësaj kontrate.

23.4.3 Kontrata e koncesionit përfundon në mbarim të periudhës koncesionare siç është rënë dakort.

23.4.4 Përbëjnë shkak për zgjidhje të kontratës së koncesionit, për Autoritetin Kontraktues sipas mospërmbyshjes së nenit 21 të kësaj kontrate.

23.4.5 Përbëjnë shkak për zgjidhjen e kontratës së koncesionit, për Koncesionarin çdo veprim ose mosveprim që i është ngarkuar Autoritetit Kontraktues nga kjo kontrate.

23.4.6 Zgjidhja e mundshme e parakohshme e saj, nuk e çliron Koncesionarin nga detyrimi për të paguar detyrimet e përcaktuar ndaj Autoritetit Kontraktues.

Pavarësisht sa parashikohet në këtë kontratë, dërgimi i njoftimit të përfundimit dhe/ose mosmarrëveshjet për rregullimin e një shkeljeje, nuk do të pasjellin në mënyrë automatike zgjidhjen e kontratës. Çdo njoftim për zgjidhjen e kontratës do të konsiderohet si formalizim i secilës prej palëve për të zgjidhur kontratën. Zgjidhja e kontratës dhe shpërblimi eventual i dëmit përkatës do të jetë tagër ekskluziv i autoritetit të caktuar për zgjidhjen e mosmarrëveshjeve, me përjashtim të rastit për interesin publik, sipas nenit 25 të kontratës .

#### **NENI 24**

#### **Rastet e Shtyrjes së afateve të Kontratës**

Çdo fazë e projektit mund të shtyhet me ndodhjen e:

- Një Ngjarjeje të Forcës Madhore;

- Një Ngjarje të Qenies në Vonesë të Autoritetit Kontraktues;
- Zbulimit të relikeve kulturore arkeologjike, fosileve, pargjeve të dheut për varrime dhe vendeve përkujtimore, mbetjeve artistike historike dhe çdo seksioni tjetër me rëndësi arkeologjike, gjeologjike dhe historike mbi zonën e projektit, që rezulton në punime publike të cilat ndërhyjnë në ndërtimin e përfundimit të Punimeve nga Koncesionari, me kusht që shtyrja të jetë në përpjestim me kohëzgjatjen e ngjarjes përkatëse (dhe Palët do të kenë të drejtë t'ia referojnë çdo mosmarrëveshje në lidhje me këtë Nen mekanizmit të zgjidhjes së mosmarrëveshjeve), ose çdo ngjarje tjetër ose ndonjë veprim/rast tjetër që konsiderohet objektivisht i drejtë në këtë drejtim e caktohet shtyrja përkatëse nga Autoriteti Kontraktues.

Nëse një pengesë jashtë kontrollit të Koncesionarit ka të ngjarë të çojë në një vonesë në realizimin e projektit ose në arritjen e ndonjë prej Periudhave të Rëndësishme, Koncesionari duhet t'i dërgojë një raport Autoritetit Kontraktues brenda tridhjetë (30) ditësh pune në lidhje me zbulimin e pengesës, duke parashtruar arsyet që çuan ose do të çojnë në një vonesë të tillë, dhe masat që do të ndiqen për të shmangur ose minimizuar vonesën në përfundimin e Punimeve nga Data e Planifikuar e Përfundimit. Autoriteti Kontraktues mbi bazën e këtij raporti autorizon me shkrim shtyrjen e cila duhet të arsyetohet në lidhje me shkaqet që e kanë shkaktuar atë. Autoriteti Kontraktues duhet të asistojë Koncesionarin për të shmangur gjithçka pengon zbatimin e projektit/Kontratës.

#### NENI 25

#### **Ndërprerja për Shkak të Interesit Publik**

Autoriteti Kontraktues mund të zgjidhë kontratën në çdo kohë nëse gjykon se ky veprim duhet ndërmarrë për t'i shërbyer sa më mirë interesit publik. Autoriteti Kontraktues duhet t'i japë Koncesionarit njoftim me shkrim për ndërprerjen dhe aktet ligjore e nënligjore ku bazohet kjo e fundit.

Në mënyrë përjashtimore nga sa parashikon kjo kontratë, zgjidhja e kontratës për interes publik ka efekt të menjëhershëm, ndërsa autoriteti i caktuar për zgjidhjen e mosmarrëveshjeve do të zgjidhë pretendimet e mundshme të palëve.

**NENI 26**

**Ndërprerja për Shkak të Falimentimit**

Autoriteti Kontraktues mund të ndërpresë kontratën në çdo kohë nëse Koncesionari falimenton ose bëhet i paaftë të paguajë.

Autoriteti Kontraktues duhet t'i japi Koncesionarit njoftim me shkrim për ndërprerjen.

**NENI 27**

**Vlefshmëria e Kontratës Koncesionare**

Nëse një kusht apo një dispozitë e kësaj Kontrate konsiderohet e pavlefshme apo e paligjshme apo e pazbatueshme, dispozitat e tjera të Kontratës nuk ndryshohen, Palët marrin përsipër të zëvendësojnë dispozitën e pavlefshme brenda një afati të arsyeshëm.

**NENI 28**

**Tranferimi në përfundim të Periudhës së Koncesionit**

28.1 Me mbarimin e Periudhës së Koncesionit, Koncesionari do të dorëzojë tek Autoriteti Kontraktues të gjithë dokumentet e nënshkruara nga fillimi i procedurës së ndërtimit të impiantit.

28.2 Procesi i Dorëzimit do të fillohet të paktën 3 (tre) muaj përpara datës së mbarimit të Periudhës së Koncesionit nga një inspektim i përbashkët i Autoritetit dhe Koncesionarit.

28.3 Procedura e Dorëzimit përfshin:

28.3.1 Transferimi do të përfshijë por pa u kufizuar në:



- a) Dorëzimin fizik të impiantit të Shoqërisë Koncesionare;
- b) Dorëzimin e inventarit të Aseteve me vlerën kontabël të mbetur në momentin e dorëzimit si dhe të dhënat në posedim të tij në lidhje me të gjitha çështjet që kanë të bëjnë me operimin e Koncesionit nga Shoqëria Koncesionare, pa pagesa, detyrime apo tarifa të mëtejshme;

28.3.2 Autoriteti bie dakort dhe merr përsipër që brenda 30 ditëve nga transferimi i të drejtave dhe titujve në lidhje me asetet dhe dorëzimin e dokumenteve përkatëse siç është parashikuar në paragrafët me lart, do të lëshojë Certifikatën e Dorëzimit të kësaj Kontrate. Koncesionari duhet të dorëzojë këto asete në gjendje funksionale. Ndërsa të gjitha asetet e sipërpërmendura të Shoqërisë Koncesionare do të transferohen tek Autoriteti në ditën e përfundimit të Periudhës së Koncesionit.

#### **NENI 29**

#### **Penalitetet**

- 29.1 Autoriteti Kontraktues për çdo shkelje të kësaj kontrate ka të drejtën e vendosjes së penaliteteve në shumën 2.000.000 (dymilione) lek.
- 29.2 Nëse shuma e penaliteteve kalon vlerën prej 30.000.000 ( tridhjetëmilionë) lekë Autoritetit i lindë e drejta e zgjidhjes së kontratës pas procedurës së Njoftimit, përcaktuar në Nenin 23 të Kontratës Koncesionare.
- 29.3 Koncesionari për çdo penaltet të vendosur nga Autoriteti Kontraktues ka të drejtën e ankimimit tek Autoriteti Kontraktor. Në rast se brenda 30 diteve nga data e ankimit tek Autoriteti Koncesionari nuk bie dakort me përgjigjen e ankimit, Koncesionarit i lind e drejta ti drejtohet autoritetit kontraktor për zgjidhjen e mosmarrëveshjeve.

---

**NENI 30**  
**Njoftimet**

Çdo njoftim ose komunikim tjetër nga një Palë për Palën tjetër, që kërkohet ose lejohet të bëhet sipas dispozitave të kësaj Kontrate:

- (i) do të bëhet në gjuhën shqipe;
- (ii) do të bëhet me shkrim;
- (iii) do të dorëzohet personalisht (dorazi), ose do të dërgohet me postë rekomande të parapaguar, me korrier në adresën e Palës tjetër që jepet më poshtë, ose në ndonjë adresë tjetër të tillë, siç Pala tjetër do të kërkojë me njoftim, apo do të dërgohet me mjete të tjera që lejojnë në mënyrë të padyshimtë konfirmimin e marrjes, dhe
- (iv) shënohet në vëmendje të personit (ave) të caktuar më poshtë ose të ndonjë personi (ash), të tjerë siç Pala tjetër do ta kërkojë me njoftim.

Çdo njoftim ose komunikim tjetër i bërë nga një Palë për Palën tjetër në përputhje me dispozitat e mësipërme të këtij Neni do të konsiderohet të jetë marrë nga Pala tjetër nëse dorëzohet dorazi në ditën që është lënë në adresën e asaj Pale (që mund të modifikohet herë pas here pas një njoftimi të arsyeshëm nga secila Palë për Palën tjetër), nëse dërgohet me postë rekomande të pararegjistruar ose me korrier dyzetetë (48) orë nga data e postimit ose nëse dërgohet me transmetim faksi, siç parashikohet më lart.

Palët njoftojnë me shkrim rast pas rasti personat e kontaktit.

**NENI 31**  
**Ndryshimet e Kontratës**

31.1 Kjo Kontratë mund të ndryshohet me marrëveshje të shkruar të të dy Palëve, në formën e një aneks-kontrate e cila do të ndjekë rrugën e miratimit të Kontratës bazë pa prekur elementët thelbësore të objektit të kontratës.

- 
- 31.2 Secila Palë mund t'i drejtojë një kërkesë për ndryshim Palës tjetër në çdo kohë gjatë Periudhës Koncesionare. Kërkesa duhet të jetë me shkrim, e justifikuar dhe të përmbajë fakte dhe rrethana konkrete për arsyet e ndryshimit.
- 31.3 Brenda 30 ditëve nga paraqitja e kërkesës, pala tjetër duhet të shprehet në mënyrë të shkruar në lidhje me pranimin ose refuzimin e ndryshimeve. Afati 30 ditor përfshin të gjithë negocimin e çështjes.
- 31.4 Çdo ndryshim i kësaj Kontrate apo Aneksëve bashkëlidhur, do të jetë pjesë përbërëse dhe e pandashme e kësaj Kontrate.

NENI 32

**Gjuha e Kontratës**

Kjo Kontratë do të hartohet dhe nënshkruhet në 4 (katër) kopje origjinale, në gjuhën shqipe. Në rast konflikti midis gjuhëve do të mbizotëroje versioni në gjuhën shqipe. Të gjitha komunikimet dhe njoftimet ndërmjet Palëve në lidhje me zbatimin e kontratës do të jenë vetëm në gjuhën shqipe.

NENI 33

**Ligji i Zbatueshëm dhe Zgjidhja e Mosmarrëveshjeve**

- 33.1 Kjo Kontratë do të rregullohet dhe interpretohet në përputhje me Ligjet në Republikën e Shqipërisë.
- 33.2 Çdo kundërshti, mosmarrveshje apo ankesë midis palëve kontraktuese që lind ose ka lidhje me zbatimin dhe interpretimin e kësaj kontrate koncesioni, do të zgjidhet me mirëkuptim ndërmjet Palëve duke u bazuar në vullnetin e mirë.

33.3 Në rast se zgjidhja me mirëkuptim midis tyre, duke u bazuar në vullnetin e mirë dështon, atëherë mosmarrveshja midis palëve do të zgjidhet përmes gjykatës së shkallës së parë në Tiranë.

**NENI 34**

**Shpenzimet**

Të gjitha shpenzimet lidhur me këtë marrëveshje, përfshirë ato të regjistrimit, si dhe të akteve dhe dokumenteve të mundshme shtesë, janë në ngarkim të Koncensionarit.

**Nënshkrimi:**

Në prani të të cilëve kjo Kontratë është arritur siç duhet nga Palët.

**Autoriteti Kontraktor:**

Nënshkruar për, dhe në emër të:

**MINISTRISË SË MJEDISIT TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË**

Emri:

Pozicioni: MINISTER

Adresa : Bulevardi Dëshmorët e Kombit, Ish godina ATSH, Tiranë

Nënshkrimi: \_\_\_\_\_

Nënshkruar për, dhe në emër të:

---

**KONCESIONARI**

Nënshkruar për, dhe në emër të:

Emri:

Pozicioni:

Adresa:

Nënshkrimi: \_\_\_\_\_

opencorporates  
Albania  
The Open Database Of The Albanian Corporates

**Anekset më poshtë janë pjesë e pandarë e kontratës:**

**ANEKSI I -**

Vendimi Nr. 452, Dt.11.7.2012, "Për lëndfillet e mbetjeve"

**ANEKSI II**

Dokumentet standarde

**Aneksi III**

Oferta e Koncesionit përfshirë dokumentet ekonomik, dhe teknik.

opencorporates Albania  
The Open Database Of The Albanian Corporates